

## T400EN rev.0204

Audio and Video door entry system digital installation with coded panel

0 4

# 295 Series

## Instructions manual

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

#### INDEX

Introduction	1
Index	1
System characteristics	2
Starting recommendations	2
System operation	3
Door panel installation	
Embedding box positioning	4 to 5
Door panel fixing and wiring	5
Door panel settings	6
EL560 optional module	7
Memory banks	7
Computer connection	7
Final adjustments	8
Door panel programming	
Programming menues	9a18
Repertory text writing	19
Fast repertory search	19
Power supply installation	20
Lock release installation	20
Platea Plus monitor	
Description	21
Function push buttons	22
EL561 module	23
End of line resistor	23
Front film replacement	23
Monitor connector description	24
Monitor installation	25
Programming	

T-940 Plus telephone ..... Description ......27 Function push buttons......27 Installation diagrams ..... Connection of an a.c. lock release......30 Video installation with coaxial .....31 to 32 Video installation w/o coaxial .....33 to 34 Audio installation ......35 to 36 General entrance installation .....37 to 40 Optional connections ..... External lock release activation ......41 Auxiliary devices activation ......41 Intercom function ......42 2nd camera activation ......43 Door bell push button connection......43 Troubleshooting hints......44 Informative module template ......45 to 46

- $\bowtie$  Microprocessed systems with bus installation (no call wires):
  - $\ensuremath{\mathfrak{C}}$  Audio system with 4 common wires installation.
  - $\ensuremath{\mathfrak{C}}$  Video system with 3 common wires plus coaxial cable.
  - ${\scriptstyle \textcircled{C}}$  Video system with 4 common wires plus twisted pair cable.
- □ Unlimited number of door panels being not necessary the use of switching units.
- ➡ Acoustic busy channel and call acknowledgement signals.
- $\Rightarrow$  d.c. lock releases activation.
- ➡ Timed door open activation.
- □ In Platea Plus monitors or T-940 Plus telephones:
  - CPrivacy on audio and video communications.
  - $\ensuremath{\mathfrak{C}}$  'Video-Spy' function remaining the communication channel free.
  - Content intercommunication function with other monitor or telephone of the same apartment.
  - Clinput for door bell apartment push button.
  - © Different call reception tones depending where the call is comming from: main or slave door panels, door bell push button, intercom, ...
  - CActivation of two auxiliary devices: secondary telecamera, courtesy light, ...

CUp to three monitors or telephones in the same apartment without additional power supplies.

#### UPDATED FEATURES FROM 5.00 VERSION

- □ Management of up to 255 internal buildings of 1,000 apartments each.
- ➡ New programming menu structure.
- Direct Call Code that allows to use a different call code from the one recorded on the monitor or telephone (page 11).
- ⇒ 'Repertory:insert' function, that allows to keep sorted the repertory content (page 17).
- ➡ Transmission of the repertory content to other panels or porter's exchanges through the installation wires (page 18).
- ➡ Third access control code with time restriction (page 15).
- $\Rightarrow$  Text edition using the keypad as a mobile phone (page 19).
- Previous software versions are fully compatible, except when the Direct Call Code is activated or the number of internal buildings is bigger than 99.

#### STARTING RECOMMENDATIONS

- ⇒ Do not use excessive force when tightening the power supply connector screws.
- Install the equipment without the power connected. Disconnect from power before any system modification. Check that the input voltage is lower than 230Va.c.
- ➡ Before to connect the system, check the connections between door panel, monitors and telephones, and the transformer connection. Do always follow the enclosed information.
- Exact time the power supply is restarted, or after a modification, the system will remain blocked during 30 seconds.
- ➡ Always use RG-59 or RG-11 coaxial cables. Never use coaxial antenna cable. In installations no longers than 100m., GoImar RAP-5130 cable can be used.

3

#### One building systems.

To make a call, the visitor should key-in the three digits code corresponding to the apartment he wishes to contact: the door panel display will show the sequence keyed-in. Once the code has been introduced, press bell key to confirm the call: acoustic tones will be heard confirming the call is in progress and the door panel display will show the message calling. At this moment the call will be received at the monitor (telephone) in the dwelling. If an incorrect code has been keyed-in, press CANCEL key and try again.

In systems with several access doors, the other(s) door panel(s) will be automatically disconnected: if a visitor tries to call from other door panel an acoustic tone will be heard confirming the system is busy and the door panel display will show the message busy.

The call tone will be reproduced on the monitor during 3 seconds: after this time the picture will appear on the master monitor without the visitor being aware of this. To see the picture in a slave monitor press the  $\oplus$  push button, disapearing the picture on the other monitor. If the call is not answered in 45 seconds, the system will be freed.

- To establish communication pick up the monitor (telephone) handset. The communication will last for one and a half minutes or until the handset is replaced. During the communication the door panel display will show the message communication. Once the communication has finished the system will be freed.
- To open the door, press the door release push button during call or communication progresses: with one press, the door release operates during the programmed time. During the lock release activation an acoustic tone will be heard on the door panel confirming the lock release is activated, and the door panel display will show the message door opened.
- ➡ The monitor and telephone push buttons description is shown on pages 22 and 27 respectively.

Systems with general entrance door panel(s) and several internal buildings.

- To make a call from a general entrance door panel, the visitor should key-in the five digits code corresponding to the apartment building he wishes to contact: the door panel display will show the sequence keyed-in. Proceed as described on the previous paragraph to establish the call progress. The corresponding internal door panel and the other general entrance door panels (if exist): if a visitor tries to call an acoustic tone will be heard confirming the system is busy, and the door panel display will show the message busy. The rest of door panels are free to establish communication.
- ➡ To make a call from an internal door panel proceed as described on the previous paragraph. The rest of internal door panels are free to establish communication. A call from the general entrance door panel can be made to any of the internal buildings, except to the one is in communication.

Use of the repertory names.

If the visitor don't know the code of the apartment he wishes to contact, he could find it on the repertory name by searching through the arrow keys. Once the code has been found, the call can be made by pressing the bell key. Refer to page 19 for details about fast repertory searching.

Lock release activation using the access control.

To open the door using the access control facility, press KEY symbol and one of the valid access codes. During the lock release activation an acoustic tone will be heard on the door panel confirming the lock release is activated, and the door panel display will show the message door opened. If an incorrect code has been keyed-in, press CANCEL key and try again. The introduction of three wrong consecutive codes freezes the access control during 60 seconds.



The upper part of the door panel should be placed at 1,65m. height roughly. The hole dimensions will depend on the number of door panel modules.

1	2	3
140	280	420 mm.
235	235	235 mm.
57	57	57 mm.
	1 140 235 57	1 2 140 280 235 235 57 57

The door panel has been designed to be placed under most of the environmental conditions. However it's recommended to take additional cautions like rainproof covers. To obtain a good quality picture on video door entry systems, avoid direct incidence from light sources.



## DOOR PANEL INSTALLATION

6

5



In case of memory damage it will be possible to restore the system configuration from the computer. 8







10

DOOR PANEL PROGRAMMING

onfiguration menu.



## DOOR PANEL PROGRAMMING

11

12

DOOR PANEL PROGRAMMING





14





16





17

DOOR PANEL PROGRAMMING

![](_page_9_Figure_3.jpeg)

Coming f	rom previous page	$R^{epertory\ menu.}$
Ţ	repertory:tx Qork Sending 095	It is possible to transfer the repertory content to other panel or porter's exchange in the same installation. Before to start with the transmission, the receiving equipment must be ready for reception (see next menu). Press OK to start the transmission. The display will show the message sending and the transmitted position number. Once the transmission has been finished, both equipments will exit from their programming menues.
Û	repertory:rx	<ul> <li>Allows to receive the repertory content from other panel or porter's exchange in the same installation.</li> <li>Press OK to start with the reception and place the transmitter in transmission mode (see previous menu). The display will show the message receiving and the received position number.</li> <li>Once the reception has been finished, the receiving equipment will delete the rest of its repertory and the message celeting will be shown on the display.</li> <li>Finally, both equipments will exit from their programming menues.</li> </ul>
Û	operates (call receptions, lock re End of the repertory. Use "UP" arrow Press CANCEL to exit from the re If CANCEL is pressed twice the p	elease activations,): that's normal. v key to move to the previous options. epertory menu and return to the main menu. panel will exit from the programming menu.

20

![](_page_10_Figure_4.jpeg)

![](_page_10_Figure_5.jpeg)

IMPORTANT: the lock release to be used must be of 12Vd.c. If you are using a.c. lock releases, use one R-3 relay unit and one TF-104 transformer to activate it, as it is shown on page 30.

21

![](_page_11_Figure_3.jpeg)

F <sup>unct</sup>	ion push buttons.			
	On-Off push button. After any monitor reset and during the next 45 seconds, all the monitor functions will be disabled, with the exception of call reception.			
Ċ	If the handset is on the craddle a If not, allows to make an inte	allows the activation of an optional second camera (*). ercom call or to activate the second camera (*).		
	If the handset is on the craddle a allows to call to a slave porte	allows the activation of an optional device. If not, er's exchange (*) or to activate the optional device.		
$\bigcirc$	If the handset is on the craddle a If not, allows to establish auc that has been configurated w disabled if a communication	allows to see the picture from the master door panel. dio and video communication with the door panel vith the autoswitch-on function. This function is is already established.		
0	Jf the handset is on the craddle s have enabled the reception of porter's exchange. During ca the lock release activation.	sends a panic call to the porter's exchanges that of this type of call. If not, allows to call to the master Il reception and communication progresses allows		
(*) Seco mo	nd camera activation and call to a odification of the monitor. If any of thorized distributor	a slave porter's exchange functions require an internal f these functions are required, contact with your nearest		
Se	cond camera activation disables to orter's exchange disables optional of	he intercomm function and call function to a slave device function.		
Desc	cription of the identification label.			
Moni Mode	tor № serie 000000000 5 elo PLATEA Plus	For an easiest repair, replacement or increasement of the existing monitors, fill the indentifying label information.		
	±2V ATENCIÓN TIMA 15mA Alta tensión. No abrir la tapa. 45mA Manipular sólo por personal 00 del servicio técnico. 00	MASTER: master monitor. SLAVE: slave monitor.		
	WARNING High voltage. Don't open cover. Handle only by technical service.	INTER: slave monitor with intercom function. A1: monitor connected to an auxiliary device.		
MASTER INTER CODIGO /	CODE Stair Floor Door	STAIR: building code (see page 10).		

## MONITOR ADJUSTMENTS

24

![](_page_12_Figure_3.jpeg)

![](_page_12_Figure_4.jpeg)

## MONITOR INSTALLATION

26

25

## ix the monitor connector to the wall.

Avoid to place the monitor near to heating sources, in dusty locations or smoky environments.To install the monitor directly over the wall, drill two holes of Ø6mm. and use the supplied screws.

The upper part of the monitor connector must be placed at 1,60m. height roughly. The minimum distance between the monitor connector and the closest object must be 5cm.

![](_page_13_Picture_6.jpeg)

ix the monitor.

![](_page_13_Picture_8.jpeg)

Place the monitor at right angles to the connector and align the attaching holes of the monitor with the attachment hooks of the connector, as it is shown on the drawing.

![](_page_13_Picture_10.jpeg)

Lock out the monitor. Press the right side till the attachment clip locks the monitor firmly.

To disassemble the monitor from the connector, use a plain screwdriver to release the attachment clip. Remove the monitor from the connector, with special attention do not falls.

![](_page_13_Picture_13.jpeg)

#### **D**rogramming the monitors.

- In case of a general entrance door panel, program the monitors only from each internal building door panel, as described on the corresponding instruction manual.
- If this door panel is installed on an internal building of a residential complex or on a single building, program the monitors as follows:

![](_page_13_Picture_17.jpeg)

Ō

000

۲

õ

 $\bigcirc$ 

0

 $\bigcirc$ 

To enter the door panel into program mode, press key symbol and enter the installer PIN code (factory default: 1315), as described on page 9.

Switch off the monitor to be programmed. Once the monitor is off, press the door release push button.

With the door release push button pressed switch on the monitor.

To show that the system is ready for programming, the panel will reproduce a sound and the LCD will display the message program mode, appearing the picture on the monitor. At this moment, the door release push button can be released. Lift the handset to stablish audio communication with the door panel.

![](_page_13_Picture_22.jpeg)

Enter the code of the monitor to be programmed and press the bell key. At this moment the panel will reproduce a sound and the monitor led will blink.

To program the monitor as master, switch it off and on again.

- To program it as slave, press the door release push button.
- To program it as slave with intercom function press the  $\bigcirc$  push button.

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, both monitors or telephones.

Repeat these steps to program the rest of monitors.

Once the programming has been finished exit from the programming menu by pressing CANCEL key. If you don't, the door panel will automatically exit after 90 seconds with no operation.

28

![](_page_14_Picture_4.jpeg)

If not, allows to call to the master porter's exchange. During call reception and communication progresses allows the lock release activation. erminal connector description.

+ - A D INT SA HZ-

- + , : positive, ground.
- A , D : audio, digital communication.
- INT : intercom.
- SA: auxiliary calling device output.
- HZ-: door bell push button input.

#### **TELEPHONE INSTALLATION**

![](_page_14_Picture_14.jpeg)

## TELEPHONES PROGRAMMING

30

29

#### **D**rogramming the telephones.

In case of a general entrance door panel, program the telephones only from each internal building door panel, as described on the corresponding instruction manual.

If this door panel is installed on an internal building of a residential complex or on a single building, program the telephones as follows:

![](_page_15_Figure_6.jpeg)

To enter the door panel into program mode, press key symbol and enter the installer PIN code (factory default: 1315), as described on page 9.

Switch off the telephone to be programmed. Once the telephone is off, press the door release push button.

With the door release push button pressed switch on the telephone.

To show that the system is ready for programming, the panel will reproduce a sound and the LCD will display the message program mode. At this moment, the door release push button can be released. Lift the handset to stablish audio communication with the door panel.

> Enter the code that will be used to call to this telephone and press the bell key. At this moment the panel will reproduce a sound and the telephone led will blink.

To program the telephone as master, switch it off and on again.
To program it as slave, press the door release push button.
To program it as slave with intercom function press the center push button.

Each apartment must have one master unit only; in case of parallel units configure them as slaves, both monitors or telephones.

Repeat these steps to program the rest of telephones.

Once the programming has been finished exit from the programming menu by pressing CANCEL key. If you don't, the door panel will automatically exit after 90 seconds with no operation.

onnexion of an a.c. lock release.

As it is described on page 20, the lock releases to be connected to the door panel must be d.c. type. If an a.c. lock release has been installed before, use a R-3 relay unit and a TF-104 transformer, and connect them to the lock release as it is shown on the enclosed diagram.

![](_page_15_Figure_18.jpeg)

ink of several power supplies units.

If the quantity of monitors or telephones to be connected is bigger than the supported from one power supply (see page 20), use additional power supplies to match the required quantity. The first power supply should be connected to the door panel and to the first group of monitors or telephones; connect the next groups to the positive terminal of its corresponding power supply.

To wire several power supplies link their ground terminals; NEVER link positive terminals of different power supplies.

![](_page_15_Figure_22.jpeg)

\* Take off JP1 jumper of all the distributors except in the last one.

 $\oslash$ 

s

E-12⊘

+ - V<sub>in</sub>MallaV<sub>out</sub> A D

D4L-PLUS

D2 - □2 -

JP1

+

+ - V<sub>in</sub> Malla V<sub>out</sub> A D

ideo installation with coaxial cable.

The installation diagram shows the connection of a video system with one or several door panels for the same building.

If the system has one door panel only, override the wiring to the second door panel. If the system has more than one door panel, wire the second panel as shown on the diagram. In case of more than two door panels, wire them as the second is connected.

SECTIONS CHART	Distance	
Terminal	50m.	150m.
+, -, CV+, CV-	1,00mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>
A <sub>in</sub> , A <sub>out</sub> , A, D	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>
V <sub>in+</sub> , V <sub>out+</sub> , V <sub>in</sub> , V <sub>out</sub>	RG-59	RG-59

![](_page_16_Figure_7.jpeg)

![](_page_17_Figure_3.jpeg)

The installation diagram shows the connection of a video system with one or several door panels for the same building.

If the system has more than one door panel, wire the second panel as shown on the

diagram. In case of more than two door panels, wire them as the second is connected.

IMPORTANT: For this type of installation, the door panels must have plugged an EL560 module in each and the monitors must have an EL561 plugged in each.

> will be active. Change the JP2 jumper position of the distributors to enable this function.

SECTIONS CHART	Distance	
Terminal	50m.	150m.
+, -, CTO, CT, CV+, CV-	1,00mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>
A <sub>in</sub> , A <sub>out</sub> , A, D	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>
$V_{in+,-'} V_{out+,-'} V_{p,d'} M_{p,d}$	CAT-5	CAT-5

For longer distances than the specified contact with your distributor.

![](_page_17_Figure_11.jpeg)

T-940 Plus

+ - A D

T-940 Plus

+ - A D

İ)

 $A^{\text{udio installation.}}$ 

The installation diagram shows the connection of an audio system with one or several door panels for the same building.

If the system has one door panel only, override the wiring to the second door panel.

![](_page_18_Figure_6.jpeg)

#### INSTALLATION DIAGRAMS

![](_page_19_Figure_3.jpeg)

40

#### INSTALLATION DIAGRAMS

ideo installation with general entrance door panel

for residential complexes.

![](_page_20_Figure_3.jpeg)

Video installation with general entrance door panel for residential complexes.

IMPORTANT NOTES:

- To wire and configure the system properly, use this instruction manual and the ones enclosed in the internal building door panels.
- The installation diagram shows the connection of a video system with two general entrance door panels and up to 128 internal building door panels.
- In case of more than two general entrance door panels, wire them as the second is connected.
- In video systems, use a D4L-Plus distributor at each door panel input except on the last one. Remove the end of line jumper of all the distributors except in the last one.
- In case of audio systems only, do not use coaxial cable neither distributors. On the buildings backbones coaxial cable must be replace by a negative wire.
- Refer to the previous installation diagrams for monitors or telephones connection.

SECTIONS CHART	Distance	
Terminal	100m.	300m.
+, -, CV+, CV-	1,50mm <sup>2</sup>	2,50mm <sup>2</sup>
A <sub>in</sub> , A <sub>out</sub> , A, D	0,25mm <sup>2</sup>	0,25mm <sup>2</sup>
V <sub>in+</sub> , V <sub>out+</sub> , V <sub>in</sub> , V <sub>out</sub>	RG-59	RG-59

For longer distances than the specified contact with your distributor.

xternal lock release activation.

The lock release can be activated at any moment by using an external push button, that must be connected between 'CV-' y '-' terminals of the keypad module. This function will allows to exit from the building being not necessary the use of a key.

![](_page_21_Picture_6.jpeg)

- To activate auxiliary devices the use of a SAR-90 relay unit will be required. If this device is shared for all the monitors, link their A1 terminal and use just one relay unit. In case that each monitor has its own application use a SAR-90 relay unit for each monitor and don't link the A1 monitor terminals.
- To activate this function, press monitor push button at any moment with no dependence of the handset position.

Usual applications are the activation of stairs light, second lock release, ...

![](_page_21_Figure_10.jpeg)

The use of a TF-104 transformer will be necessary to activate a second lock release. IMPORTANT: the lock release must be 12Vc.a. type.

![](_page_21_Figure_12.jpeg)

#### ntercom function.

Platea Plus monitor and T-940 Plus telephone have intercom facility between two units of the same apartment. To enable this function check the following conditions:

- One of the units has been configurated as master and the other unit as slave with intercom, as described on pages 26 and 29.
- In case to intercom one monitor with one telephone, configure the monitor as master.
- Link the INT terminal of the units, as it is shown on the enclosed diagram.
- To establish an intercom communication lift the handset and press the intercom push button; acoustic tones will be reproduced on the handset confirming the call is in progress or that the other unit is communicating with the door panel. To establish communication lift the handset of the called unit. If during an intercom communication a call is made from the door panel, acoustic tones will be heard on the master unit handset and the picture will appear in case of a monitor; press the intercom push button of the master unit to establish communication with the door panel, or press the door release push button to activate the lock release.
- The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows the user to distinguish where the call is made from.

![](_page_21_Figure_20.jpeg)

# Connecting the Shiner Plus monitor to a video recorder or TV.

- If your TV or video recorder have a SCART connector, it will be possible to view the picture from the door panel on the TV screen.
- Remove the end of line jumper, that's placed on the CN4 connector. Connect the coaxial cable between terminals 17 (shield) and 20 (hot) of the SCART connector.

![](_page_21_Figure_24.jpeg)

43

Ctivation of a second camera.

- The use of a SAR-90 relay will be required to activate a second camera and an internal modification on the monitor shall be done, as it's described on page 22.
- This facility disables the intercom function. If both functions are required, use A1 terminal to activate the second camera.
- To activate this function, press  $\bigcirc$  monitor push button at any moment with no dependence of the handset position.
- If this device is shared for all the monitors, link their 2C terminal and use just one relay unit. In case that each monitor has its own camera use a SAR-90 relay unit for each monitor and don't link the 2C monitor terminals.
- This push button can be used to activate other auxiliary devices, as the A1 terminal is used. Usual applications are the surveillance of the elevator entrance, reception hall, ...

![](_page_22_Figure_9.jpeg)

oor bell push button connection.

- The Platea Plus monitor and the T-940 Plus telephone can be used to receive the calls made from the apartment door, saving the use of a bell. Wire the push button of the apartment door to the 'HZ-' and '-' monitor or telephone terminals.
- The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows the user to distinguish where the call is made from. If during a conversation a call is made from the apartment door, acoustic tones will be reproduced on the hanset to advise that someone is calling.

![](_page_22_Figure_13.jpeg)

An easy way to check that the system is working properly is to disconnect the wiring from the door panel and to check the monitor directly connected to the door panel terminal connector.

No shortcircuit will damage the connected units, with the exception of a shortcircuit between CTO and '-' monitor or distributor terminals.

□ Nothing operates.

- Check the output power supply voltage between '-' and '+' terminals: it should have 17,5 to 18,5Vd.c. If not, disconnect the power supply from the installation and measure again. If it's correct now, it means there is a short circuit in the installation: disconnect the power supply from mains and check the installation.
- Check that 'D' terminal is not shortcircuited with '-' or '+' terminals.
- € Check that 'D' terminal hasn't been changed by 'A' terminal somewhere in the installation.
- □⇒ Inappropriate audio level.
  - Adjust the level volumes as shown on page 8. In case of feedback, reduce the audio levels until feedback fade out. If feedback don't dissapears refer to the following hint.
- □⇒ Continuous audio feedback.
  - $\boldsymbol{\mathfrak{C}}$  Check that 'A' terminal is not shortcircuited with other terminals.
- ➡ Door open function no operates.
  - Remember that this function is only available during call and communication progresses.
  - Disconnect the lock release from door panel terminal connector and short-circuit terminals '-' and 'CV-': at that moment the output voltage between terminals 'CV+' y 'CV-' should be 12Vd.c. If it's so check the lock release and its wiring.
- ➡ The system cannot be programmed.
  - If you are programming push buttons door panels, check that the switch number 2 of the configuration dip switch is set to ON, and that the programming steps are correctly followed. In case of coded door panels, check that the panel is into program mode (see pages 122 and 125).
  - € Check that 'D' terminal is not shortcircuited with other terminals.
  - ₢ Check that the door panels jumper corresponding to the communications resistor are properly placed, as shown on the installation diagrams.
- $\implies$  Some units don't receive calls.
  - ₢ Remember that each apartment must have a master unit only. Check that the units are switched on and correctly programmed.

In case of door panels with informative module, use the enclosed template to write the apartments call codes and the corresponding text (apartment number or tenant name).

INSTRUCTIONS			
<ul> <li>2. Press bell key to proceed with the call: acoustic tones confirm the call is in progress or the system is busy. situation, try to call after a while.</li> <li>C</li></ul>	will be heard to In case of busy		

 	<u> </u>	╢───	
		┨────	
		┨────	
		1	
		1	
		1	
		1	
		1	

![](_page_24_Picture_0.jpeg)

golmar@golmar.es www.golmar.es

![](_page_24_Picture_2.jpeg)

![](_page_24_Picture_3.jpeg)

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso. Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis. Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.